

Составители:

В.И. Ермичева

Г.Вс. Петрова

Справочное учебное пособие "Фармацевтическая терминология" содержит все необходимые сведения по правилам написания рецептов, основные модели латинских наименований лекарственных средств, стандартные рецептурные формулировки, латинские рецептурные выражения с предлогами, сокращения в рецептах, химическую номенклатуру, правила употребления латинских названий растений, их частей и органов в номенклатуре и рецепте.

Представлен учебный минимум частотных отрезков, знание которых необходимо для понимания и правильного написания названий основных фармацевтических препаратов.

В приложении даны латинско-русский и русско-латинский словари рецептурных выражений с предлогами, названия официальных жидких и твердых лекарственных форм.

Справочное пособие составлено в соответствии с программой латинского языка для фармацевтических и медицинских вузов. Оно может быть использовано в учебной и практической работе фармацевтов и медиков всех специальностей.

Введение

Saluto vos, studentes-medici!

Современная научная медицинская и фармацевтическая терминология использует в основном греческие и латинские слова или отрезки греческих и латинских слов, из которых искусственно составляются новые термины и названия.

Такие отрезки греческих и латинских слов, повторяющиеся часто и всегда в одном значении, называются **частотными отрезками**.

В фармацевтической терминологии названия лекарственных средств как правило образуются именно путем комбинирования стандартных для всего мира частотных отрезков.

Знание этих частотных отрезков позволяет по одному только названию лекарственного средства получать сведения о принципе его действия, химическом составе, основных компонентах и многом другом. Благодаря этому можно не заучивать огромное количество отдельных наименований, но, распознавая в незнакомом названии известные частотные отрезки, получать необходимый минимум информации о лекарственном препарате.

Справочник содержит учебный минимум частотных отрезков, знание которых необходимо для понимания и правильного написания названий основных фармацевтических препаратов.

Справочник содержит необходимые для студентов сведения по фармацевтической, химической и ботанической терминологии, правилам написания рецептов на латинском языке.

ЛАТИНСКИЕ НАИМЕНОВАНИЯ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ

Большинство наименований лекарственных средств – латинские существительные II скл. ср. р. с окончанием в Nom. sing. -um.

Например:

Гризеофульвин – *Griseofulvinum, i n*
Липаза – *Lipasum, i n*

Nom. sing. может иметь и другие окончания:

Тестовирон – *Testoviron*
Андрофорт – *Androfort*
Синкумар – *Syncumar*
Доламид – *Dolamid*
Дорминал – *Dorminal*
Гипнофер – *Hypnofer*
Иопагност – *Iopagnost*
Лаксатол – *Laxatol*
Анорекс – *Anorex*
Анастресс – *Anastress*
Транквил – *Tranquil*
Уротраст – *Urotrast*
Вазокор – *Vasocor*
Неовир – *Neovir*

и др.

В номенклатуре указывается название лекарственного средства

Что? Доламид (*Nom. sing.*)

В рецепте указывается количество лекарственного средства, поэтому название лекарственного средства ставится в *Gen. sing.*:

Чего? Доламида (*Gen. sing.*) (сколько?) 10,0

Gen. sing. латинского II скл. оканчивается на -i.

Это окончание: при *Nom. sing.* на -um – заменяет -um,
в остальных случаях – добавляется к *Nom. sing.*

В номенклатуре (<i>Nom. sing.</i>)	В рецепте (<i>Gen. sing.</i>)
<i>Bromum</i>	<i>Bromi</i>
<i>Neovir</i>	<i>Neoviri</i>

Иногда используются латинские существительные I скл. ж. р.

Например: Ношпа – *No-spa, ae f*

В номенклатуре (<i>Nom. sing.</i>)	В рецепте (<i>Gen. sing.</i>)
<i>No-spa</i>	<i>No-spae</i>

ЧАСТОТНЫЕ ОТРЕЗКИ

Частотн. отрезок	Значение частотного отрезка			Примеры
	по-русски	по-английски	по-французски	
-aem-	действующие на кровь	blood	sang	<i>Antianaemium</i>
-aesthes-	действующие на чувствительность	sensibility, anaesthetics	sensibilité, anaesthésiques	<i>Anaesthesolum</i>
-aeth-	этил, этилен	ethyl, ethylen	aethyle	<i>Aethamidum</i>
-al-	снотворные, наркотические	hypnotics, sedatives, calmatives	hypnotiques, sédatifs, somnifères	<i>Verondalum</i>
-alg-	обезболивающие	analgetics	analgésiques	<i>Analginum</i>
-aller(g)-	противоаллергическое	allergy	allérgiques	<i>Antiallersinum</i>
-a(n)-	не, без; отрицание	in-, un-, ir-, dis-, non	a(n)-, in-, dé- non-, anormal	<i>Analginum</i>
-andr-	андрогенные (препараты мужских половых гормонов)	androgens	androgènes	<i>Androfort</i>
-angi-	действующие на сосуды	vessel, vasodilatives	vaisseau, vasodilateur	<i>Angiotrophinum</i>
-anth-	алкалоиды и гликозиды, полученные из растений, в названиях которых: -anth- (цветок)	alcaloides, glycosides (-anth-)	alcaloides et glycosides (-anth-)	<i>Helianthinum</i> <i>Strophanthinum</i>
-anti-	против	anti-, contra-	anti-, contre-	<i>Antiallersin</i>
-ap(is)-	препараты пчелиного яда	bee-venom	le venin de l'abeille	<i>Apicium</i>
-arol-	антикоагулянты (задерживающие свертываемость крови)	anticoagulants	anticoagulant	<i>Dicumarol</i>
-as-	фермент	enzymes	enzymes	<i>Lipasum</i>
-atraz-	успокаивающие	tranquilizers, sedatives, psychotropics	tranquillisant, psychotropes	<i>Atraxin</i>
-barb-	барбитураты (снотворные, успокаивающие)	barbiturates	barbituriques	<i>Barbitalum</i>
-benz-	производные бензойной кислоты	benzene groupe	benzène	<i>Benzonalum</i>
-bil-	желчегонные	bile expelling, cholagogues	bile, cholagogues	<i>Bilidon</i>
-cain-	местнообезболивающие	local anesthetics	anesthésiques locaux	<i>Novocainum</i>
-card-	сердечные	cardiotonics, coronary vasodilatives	cardiotoniques, cardiaques	<i>Cardiovalenum</i>
-cef-, -ceph-, -keph-	антибиотики-цефалоспорины	antibiotics	antibiotiques	<i>Cefalexinum</i>
-chlor-	хлор	chlorine	chlore	<i>Chloramin</i>
-chol-	желчегонные	bile expelling, cholagogues	bile, cholagogues	<i>Decholinum</i>
-cid-	убивающие возбудителей болезни	bactericides	bactéricides	<i>Streptocidum</i>
-cillin-	антибиотики-пенициллины	antibiotics	antibiotiques	<i>Oxacillinum</i>
-col-	желчегонные	bile expelling, cholagogues	bile, cholagogues	<i>Aethacol</i>
-cor-	сердечные	cardiotonics, coronary	cardiotoniques, cardiaques	<i>Cordiaminum</i>

ker - cулои
cyst - мочевои музун

6

Частотн. отрезок	Значение частотного отрезка			Примеры
	по-русски	по-английски	по-французски	
-cort(ic)-	препараты коры надпочечников	vasodilatives the cortex of adrenal glands, steroids	corticoides	Corticotropinum
-c(o)um-	антикоагулянты	anticoagulants	anticoagulant	Dicoumarol, Syncumar
-cyclin-	антибиотики-тетрациклины	antibiotics (tetracycline)	antibiotiques (tetracycline)	Tetracyclinum
-cyclo-	период, цикл			
-dol-	обезболивающие	analgetics	analgésiques	Cyclodolum Dolamid, Panadol
-dorm-	снотворные	hypnotics, narcotics	hypnotiques, narcotiques, somnifères	Dorminal
-emet-	противорвотные	antiemetics	antiémétiques	Emetin
-flog-	противовоспалительные	antiinflammatory	antiinflammatoire	Flogicort
-fung-	противогрибковые	antimicrotics	antimicotiques, fungicides	Fungicidin
-gly(c)-	производные сахара, сладкий вкус	from sugar	d'origine sucre, sucré	Glyvenol
-gnost-	диагностические	diagnostics	diagnostiques	Bilignostum
-graf-, -graph-	рентгеноконтрастные, диагностические	description in diagnostic, radiopaque	contrastant pour la radiographie	Biligrafin
-haem(at)-	действующие на кровь	blood	sang	Haematogenum
-helm(int)-	противоглистные	anthelmint(h)ics	anthelminthiques	Helmintin
-hydr-	содержащие водород, воду	hydrogen, water, aqua	hydrogène, eau, hydr-	Dehydratin
-hypn-	снотворные	hypnotics	hypnotiques, somnifères	Hypnoter
-io-	иодосодержащие, рентгеноконтрастные	iodine-containing, radiopaque substance	iode, diagnostiques	Iopagnost
-lax-	слабительные	laxatives, purgatives	laxatifs, purgatifs	Laxatol
-lys-, -lyt-	распад, растворение			
-mal-	снотворные, успокаивающие	hypnotics, sedatives, calmatives	hypnotiques, sédatifs, somnifères	Malonal
-merc-	препараты ртути	mercury, hydrargyrum	mercure	Mercusalum
-meth-	метил, метилен	methyl	méthyle, méthylène	Methacinum
-morph-	снотворные, наркотики	hypnotics, narcotics	hypnotiques, narcotiques, somnifères	Morphocyclinum
-mycet-	антибиотики, продуцируемые лучистым грибом streptomycetes	antibiotics	antibiotiques	Laevomycetinum Biomycinum
-myc(o)-	действующие на грибки	antimycotics	antimycotiques, fungicides	Mycoseptin
-naphth-	производные нефти	petroleum derivatives	un dérivé du petrol	Naphthalanum
-oestr-	эстрогенные препараты (женских половых гормонов)	(o)estrogens, (o)estrogenic hormones	oestrogènes	Oestronum
-orex-	подавляющие аппетит	anorexigens, appetite depressants	anorexigènes, supprimant l'appétit	Anorex
-oxy-	кислород, кислота, кислый	acid, oxygen	acide, oxygène, oxydant	Oxytinum
-peps-	регулирующие пищеварение	digestion	pepsine, digestifs	Pepsinum
-phen-	фенил, фенилен	phenyl group	phényl	Phenadonum
-phlog-	противовоспалительные	antiinflammatory	antiinflammatoire	Phlogicort
-phren-	психоседативные, успокаивающие	psychosedatives, tranquilizers	psychotropes, tranquilisant	Phrenodol

py(o)-мои

7

Частотн. отрезок	Значение частотного отрезка			Примеры
	по-русски	по-английски	по-французски	
-phyll-	лист, растительное сырьё	vegetable	végétal	Platyphyllinum
-press-	регулирующие кровяное давление	antihypertensive drugs	hypotensifs	Apressinum
-purg-	слабительные	laxatives, purgatives	laxatifs, purgatifs	Purgenum
-pyr-	жаропонижающие	fever, antipyretics	fièvre, antipyrétiques	Pyralgin
-sang-	кровоостанавливающие	blood, h(a)emostatics	sang, hémostatiques	Sangostatin
-sed-	успокаивающие, седативные	calmatives, sedatives	sédatifs	Sedalgin
-soma-	снотворные	hypnotics	hypnotiques, somnifères	Somnafin
-stan-, -ster-	андрогенные стероиды (препараты мужских половых гормонов)	androgens, steroids	androgènes, stéroïdes	Stanolon, Sterolon
-stress-	психоседативные	psychosedatives, calmatives, tranquilizers	sédatifs, tranquilisant	Anastress
-sulfa-	сульфаниламиды (антимикробные)	sulfanilamides (antibacterial effect)	sulfanilamides, antimicrobiens	Sulfalenum
-syn(th)-	синтезированный препарат	synthetics	synthétiques	Synthomycinum
-ten(s)-	регулирующие кровяное давление	antihypertensive drugs	hypotensifs	Tendin Tensolon
-test-	андрогенные	androgens	androgènes	Testosteronum
-the-	алкалоиды и гликозиды, полученные из растений, в названиях которых	alcaloïdes, glycosides (-the-)	alcaloïdes et glycosides (-the-)	Theobrominum, Theophyllinum
-thio-	содержащие серу, производные "тиокислот"	sulfur, "thio-acids", "thio-salts"	soufre, thiogénèse	Thiopentalum
-tranqu-	психоседативные	psychosedatives, tranquilizers	sédatifs, tranquilisant	Tranquil
-trast-	рентгеноконтрастные, диагностические	description in diagnostic, radiopaque	contrastant pour la radiographie	Bilistratum
-thyr-	регулирующие деятельность щитовидной железы	thyroid	thyroïdien	Thyreoidinum
-tropin-	направленность действия	object of action	spécifique d'action	Thyrotropinum
-ur-	мочегонные	diuretics	diurétiques	Urotrast
-vas-	сосудорасширяющие	vessel, vasodilatives	vaisseau, vasodilatateur	Vasocor
-verm-	противоглистные	anthelmint(h)ics	anthelminthiques	Avermex
-vip(er)-	препараты змеиного яда	snake venom	le venin de la vipère	Viperalginum Viprosalum
-vir-	1. андрогенные 2. противовирусные	androgens	androgènes	Testoviron Neovir
-vit-	витаминные	vitamins	vitaminiques	Polyvitaplex
-vomit-	противорвотные	vomits, antiemetics	vomissement, antiémétiques	Vomital
-yl-	1. вещество 2. кислотные и углеводородные радикалы	acid, radicals	acide, radical	Acetylin Methylis salicylas
-zid-, -zin-	азот, азогруппа	nitrogen, azogroup	azote, nitrogène, azogroup	Phthivazidum Aminazinum

Частотн. отрезок	Значение частотного отрезка			Примеры
	по-русски	по-английски	по-французски	
-zol-, -zon-				Norsulfazolium Flumethazonum

ГРУППЫ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ ПО ПРИНЦИПУ ДЕЙСТВИЯ

Remedia	Частотн. отрезки	Значение		
		по-русски	по-английски	по-французски
anaesthetica	-aesthes- -cain-	ослабляющие чувствительность (анестетики)	anaesthetics	anaesthesiques
analgetica	-alg- -dol-	обезболивающие	analgetics	analgésiques
androgena, steroida	-andr- -stan- -ster- -test- -vir-	андрогенные стероиды (препараты мужских половых гормонов)	androgens, steroides	androgènes, stéroïdes
anorexigena	-orex-	препараты, угнетающие аппетит	anorexigens, appetite depressants	anorexigènes, supprimant l'appétit
antibiotica	-mycin- -cillin- -cyclin- -cef- -ceph- -keph-	антибиотики	antibiotics	antibiotiques
anticoagulantia	-c(o)um- -arol-	антикоагулянты (задерживающие свертываемость крови)	anticoagulants	anticoagulant
antiemetica	-emet- -vomit-	противорвотные	vomit, antiemetics	vomissement, antiémétiques
anthelmint(h)ica	-helm(int)- -verm-	противоглистные	anthelmint(h)ics	anthelminthiques
antipyretica	-pyr-	жаропонижающие	fièvre, antipyretics	fièvre, antipyrétiques
bactericida	-cid-	убивающие возбудителей болезни	bactericides	bactéricides
barbiturica	-barb-	барбитураты (снотворные, успокаивающие)	barbiturates	barbituriques
cardiaca	-card- -cor-	сердечные	cardiotonics, coronary vasodilatives	cardiotoniques, cardiaques
cholagoga	-bil- -chol- -col-	желчегонные	bile expelling, cholagogues	bile, cholagogues
corticoida	-cort(ic)-	препараты коры надпочечников	the cortex of adrenal glands, steroids	corticoides
diagnostica	-graf- -graph- -io- -trast-	рентгеноконтрастные, диагностические, иодосодержащие	description in diagnostic, radiopaque, iodine-containing	contrastant pour la radiographie, iode, diagnostiques
diuretica	-ur-	мочегонные	diuretics	diurétiques
fungicida	-fung-	противогрибковые	antimicrotics	antimicrotiques, fungicides
haemostatica, antihæmorrhagica	-aem- -haem(at)- -sang-	кровоостанавливающие	blood, h(a)emostatics	sang, hémostatiques

Remedia	Частотн. отрезки	Значение		
		по-русски	по-английски	по-французски
hypnotica, narcotica	-al- -barb- -brom- -dorm- -hypn- -mal- -morph- -sornn-	снотворные, наркотики	hypnotics, narcotics, sedatives, calmatives	hypnotiques, narcotiques, sédatifs, somnifères
hypotensiva	-press- -ten(s)-	регулирующие кровяное давление	antihypertensive	hypotensifs
laxativa	-lax- -purg-	слабительные	laxatives, purgatives	laxatifs, purgatifs
oestrogena	-oestr-	эстрогенные препараты (женских половых гормонов)	(o)estrogens, (o)estrogenic hormones	oestrogènes
psychosedativa, psychotropa	-tranqu- -phren- -atraz-	психоседативные, успокаивающие	tranquilizers, psychotropics	tranquilisant, psychotropes
sedativa	-sed- -stress-	психоседативные	psychosedatives, calmatives	sédatifs
sulfanilamida	-sulfa-	сульфаниламиды (антимикробные)	sulfanilamides (antibacterial effect)	sulfanilamides, antimicrobiens
vasodilatava	-angi- -vas-	сосудорасширяющие	vessel, vasodilatives	vaisseau, vasodilateur

ОРФОГРАФИЯ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

I. Гласный [и] → у, і

"у" пишется –

- в частотных отрезках:

-cycl(in, o)-	-hyper-	-oxy-	-syn(th)-
-gly(c)-	-hypn-	-phyll-	-thyr-
-hydr-	-ly(t, s)-	-psych-	-yl-
-hyp-	-myc(et, in, o)-	-pur-	

Напр.: Tetracyclinum, Glyvenol, Biomycinum, remedia hypnotica

- в частотном отрезке -yl- после частотных отрезков: -acet-, -benz-, -phen-, -vin-, -aeth-, -meth-, -salic-:

-acet-yl-	-benz-yl-	-phen-yl-	-vin-yl-
-aeth-yl-	-meth-yl-	-salic-yl-	

Напр.: -methyl-, -salicyl-, -acetyl-, -benzyl-

NB! Diaethylstilboestrolum – ср.:
начало Diaethyl- (-yl- после частотного отрезка -aeth-)
продолжение -stil- (-il- без частотного отрезка)

NB! В частотном отрезке -yl- только одна буква **l**.
Если букв **ll** две, обычно пишется -i-: -cillin-
(единственное исключение – частотн. отрезок -phyll-)

- в наименованиях:

Nystatinum, Naphthylzinum, Ichthylolum, Phthoracylzinum, Lydasum.

"i" пишется – в остальных случаях

II. Согласные и окончания:

[x] → ch	хинин	Chin <u>i</u> num
[кс] → x	дигоксин	Digox <u>i</u> num
[кв] → qu	ликвиритон	Liquir <u>i</u> tonum
[фт] → phth	нафталан	Naphth <u>a</u> lanum
[хг] → chth	альбихтол	Albichth <u>o</u> lum
...согл. → ...согл. + um	билитраст	Bilitrast <u>u</u> m
...ий → ...ium	кальций	Calc <u>i</u> um
...иум → ...ium	эленийм	Elen <u>i</u> um
...форм → ...formium	хлороформ	Chloroform <u>i</u> um

СТРУКТУРНЫЕ ТИПЫ ЛАТИНСКИХ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Смп. мнр	Схема		Фармацевтический термин			
			Сущ.	Лек. форма		Прилаг.
				Сущ.	Лек. в-во	
I	C	nom.		Streptocidum		
	C→II	nom.		Streptocidum solubile		
	C→II→II	nom.		Streptocidum album solubile		
	C→"C"	nom.	Suppositoria	"Ichthyolum"		
II	C ₁ ↓ C ₂	nom. ↓ gen.	Unguentum	Ichthyoli		
	C ₁ ↓ C ₂ ↓ C ₃	nom. ↓ gen. ↓ gen.	Oleum	fructuum Hippophaës		
	C ₁ ↓ C ₂ →II ₂	nom. ↓ gen.	Unguentum	Streptocidi	solubi- lis	
III	C ₁ →II ₁ ↓ C ₂	nom. ↓ gen.	Tinctura	Iodi		spirituosa
	C ₁ →II ₁ ↓ C ₂ →II ₂	nom. ↓ gen.	Solutio	Acidi	borici	spirituosa
	C ₁ →II ₁ ↓ C ₂ ↓ C ₃	nom. ↓ gen. ↓ gen.	Briquetum	florum Chamomillae		rotundum

ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ФОРМЫ

апликация	<i>applicatio, onis f</i>
аэрозоль	<i>aërosolum, i n</i>
бальзам	<i>balsamum, i n</i>
брикет	<i>briketum, i n</i>
вода	<i>aqua, ae f</i>
~ ароматическая	~ <i>aromatica</i>
~ для инъекций	~ <i>pro injectionibus</i>
~ очищенная	~ <i>purificata</i>
глицерин	<i>glycerinum, i n</i>
глоссетты	<i>glossettes</i>
глоток	<i>haustus, us m</i>
гранула	<i>granulum, i n</i>
драже	<i>dragée (фр., не скл.), dragées (pl.)</i>
~ микродраже	<i>microdragée, microdragées (pl.)</i>
ингаляция	<i>inhalatio, onis f</i>
капля	<i>gutta, ae f</i>
~ для носа	~ <i>naristilla, ae f</i>
капсула	<i>capsula, ae f</i>
~ желатиновая	~ <i>gelatinosa</i>
~ ~ мягкая эластичная	~ ~ <i>mollis seu elastica</i>
~ ~ твердая с крышечкой	~ ~ <i>dura operculata</i>
~ крахмальная или облатка	~ <i>amylacea (= oblata)</i>
карамель	<i>caramel, elis n</i>
карандаш	<i>stylus, i m</i>
~ квасцовый	~ <i>Aluminis</i>
~ янписный	~ <i>Argentis nitratis</i>
клизма	<i>clisma, atis n; enema, atis n</i>
кожлодий	<i>collodium, i n</i>
крем	<i>cremor, oris m</i>
лимонат	<i>limonatum, i n</i>
линимент (жидкая мазь)	<i>linimentum, i n</i>
~ аммиачный	~ <i>ammoniatum</i>
~ летучий	~ <i>volatile</i>
лосьон	<i>lotio, onis f</i>
магма	<i>magma, atis n</i>
мазь	<i>unguentum, i n</i>
микродраже	<i>microdragée, microdragées (pl.)</i>
микстура	<i>mixtura, ae f</i>
напиток	<i>potio, onis f</i>
настой	<i>infusum, i n</i>
настойка	<i>tinctura, ae f</i>
~ водная	~ <i>aquosa</i>
~ спиртовая	~ <i>spirituosa</i>
~ эфирная	~ <i>aetherea</i>
обмывание	<i>irrigatio, onis f</i>
орошение	<i>nebula, ae f</i>
отвар	<i>decoctum, i n</i>
палочка	<i>bacillus, i m</i>
паста	<i>pasta, ae f</i>
пастилки	<i>trochisci</i>
пилюля	<i>pilula, ae f</i>
пластырь	<i>emplastrum, i n</i>
~ бактерицидный	~ <i>bactericidum</i>
~ мозольный	~ <i>ad clavos</i>
~ простой	~ <i>simplex</i>
~ сложный	~ <i>compositum</i>
пленка	<i>lamella, ae f; membranula, ae f</i>
~ глазная	~ <i>ophthalmica</i>
полоскание для горла	<i>gargarisma, atis n</i>

порошок	<i>pulvis, eris m</i>
~ дозированный (разделенный)	~ <i>divisus</i>
~ крупный	~ <i>grossus</i>
~ мелкий	~ <i>subtilis</i>
~ мельчайший	~ <i>subtilissimus</i>
~ недозированный (неразделенный)	~ <i>indivisus</i>
~ простой	~ <i>simplex</i>
~ сложный	~ <i>compositus</i>
примочка глазная	<i>collyrium, i n</i>
припарки	<i>cataplasmata</i>
присыпка	<i>aspersio, onis f</i>
присыпки	<i>consersiones</i>
промывание для рта	<i>collutorium, i n</i>
раствор	<i>solutio, onis f</i>
~ для наружного употр.	~ <i>ad usum externum</i>
~ для внутреннего употр.	~ <i>ad usum internum</i>
~ для инъекций	~ <i>pro injectionibus</i>
~ изотонический	~ <i>isotonica</i>
~ масляный	~ <i>oleosa</i>
~ спиртовой	~ <i>spirituosa</i>
сбор лекарственных, чай	<i>species, erum f pl.</i>
сироп	<i>sirupus, i m</i>
~ медицинский	~ <i>medicinalis</i>
~ сахарный	~ <i>Sacchari</i>
слизь	<i>mucilago, inis f</i>
спансула	<i>spansula, ae f</i>
спирт	<i>spiritus, us m</i>
~ диэтиловый	~ <i>diaethylicus</i>
~ камфорный	~ <i>camphoratus</i>
~ очищенный	~ <i>rectificatus</i>
суппозиторий, свеча	<i>suppositorium, i n</i>
~ влагалищный	~ <i>vaginale</i>
~ ректальный	~ <i>rectale</i>
сусуэния	<i>suspensio, onis f</i>
таблетка	<i>tabletta, ae f</i>
~ для внутреннего употр.	~ <i>ad usum internum</i>
~ для имплантации	~ <i>implantata</i>
~ для наружного употр.	~ <i>ad usum externum</i>
~ кишечнорастворимая	~ <i>enterosolubilis</i>
~ под язык	~ <i>sublingualis</i>
~ покрытая оболочкой	~ <i>obducta</i>
~ противорвотная	~ <i>antiemetica</i>
таблетки растворимые	<i>solvellae, arum f</i>
ушные капли	<i>auristilla, ae f</i>
экстракт	<i>extractum, i n</i>
~ густой	~ <i>spissum</i>
~ жидкий	~ <i>fluidum</i>
~ сухой	~ <i>siccum</i>
эликсир	<i>elixir, iris n</i>
~ грудной	~ <i>pectorale</i>
эмульсия	<i>emulsum, i n</i>
~ для парентерального употребления	~ <i>ad usum parenteralem (= pro usu parenterali)</i>
~ из семян	~ <i>ex seminibus</i>
~ из масел	~ <i>ex oleis</i>
~ масляная	~ <i>oleosum</i>
~ семенная	~ <i>seminale</i>

СТАНДАРТНЫЕ РЕЦЕПТУРНЫЕ ФОРМУЛИРОВКИ

<i>Imperativus</i> (повелительное наклонение)	<i>Coniunctivus</i> (сослагательное наклонение)
Da. Дай. Выдай	Detur. Пусть будет выдано. Выдать
Da tales doses. Выдай такие дозы	Dentur tales doses. Пусть будут выданы (выдать) такие дозы
Divide in partes aequales. Раздели на равные части	Dividatur in partes aequales. Пусть будет разделено (разделить) на равные части
Misce. Смешай.	Misceatur. Пусть будет смешано. Смешать
Repete. Повтори	Repetatur. Пусть будет повторено. Повторить
Signa. Обозначь	Signetur. Пусть будет обозначено. Обозначить
Sterilisa. Простерилизуй	Sterilisetur. Пусть будет простерилизовано. Простерилизовать
Recipe. Возьми	—
Misce, (ut) fiant species... [Nom.pl.] Смешай, чтобы получился сбор...	—
Misce, (ut) fiat... +Nom. sing. лек. формы Смешай, чтобы получилась... (лек. форма)	—
... quantum satis, ut fiant pilulae numero... ... сколько нужно, чтобы получились таблетки числом...	—

УПОТРЕБЛЕНИЕ В РЕЦЕПТЕ СТАНДАРТНЫХ РЕЦЕПТУРНЫХ ФОРМУЛИРОВОК

Без сокращений:

Recipe: Extracti Frangulae spissi 4,0
Pulveris radices Rhei 3,0
Extracti Belladonnae 0,1
Massae pilularum quantum satis,
ut fiant pilulae N 30
Da. Signa (Detur. Signetur):

С сокращениями:

Rp.: Extr. Frangulae spiss. 4,0
Pulv. r. Rhei 3,0
Extr. Bell. 0,1
M. pil. q. s.,
ut f. pil. N 30
D. S.

ОБОЗНАЧЕНИЕ СРОЧНОСТИ ВЫДАЧИ ПРЕПАРАТА

Cito. Срочно. Citissime. Очень срочно. Statim. Немедленно.

УПОТРЕБЛЕНИЕ В РЕЦЕПТЕ ВЫРАЖЕНИЙ С ПРЕДЛОГАМИ

Предлоги с Acc.		Предлоги с Abl.	
ad	для, до, при	cum	с, вместе
contra	против	ex	из
in	в, на (куда?)	in	в, на (где?)
per	через, посредством, в течение	pro	для
sub	под (куда?)	sub	под (где?)

ОКОНЧАНИЯ ЛАТИНСКИХ ПАДЕЖЕЙ ПРИ ПРЕДЛОГАХ

Sing. Accusativus		Pl.		Sing. Ablativus		Pl.	
I	-am	I	-as	I	-a	I	-is
II	-um	II	-os	II	-o	II	-ibus
III	-um	III	-us	III	-e*	III	-ibus
IV	-um	IV	-us	IV	-u	IV	-ibus
V	-um	V	-us	V	-e	V	-ibus
* греч.: -im				* греч.: -i			

РЕЦЕПТУРНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ С ПРЕДЛОГАМИ

Acc	Abl
в течение дня <i>per diem</i>	в ампулах <i>in ampullis</i>
в течение часа <i>per horam</i>	в капсулах <i>in capsulis</i>
в чистом виде <i>per se</i>	в капсулах желатиновых <i>in capsulis gelatinosis</i>
для полоскания <i>ad gargarisma</i>	в капсулах крахмальных (облатках) <i>in capsulis amylaceis</i>
для припарок <i>ad cataplasmata</i>	в облатках <i>in oblatiis</i>
до (... количества) <i>ad ...</i>	в пробирке (= в эксперименте) <i>in vitro</i>
под язык <i>sub linguam</i>	в свечах, суппозиториях <i>in suppositoriis</i>
с ингаляцией <i>per inhalationem</i>	в таблетках <i>in tabulettis</i>
при гипертонии <i>ad hypertoniam</i>	в таблетках покрытых оболочкой <i>in tabulettis obductis</i>
при мозолях (мозольный) <i>ad clavos</i>	в темной склянке <i>in vitro fusco (nigro)</i>
при пролежнях <i>ad decubitum</i>	в шприц-тюбиках <i>in spritz-tubulis</i>
против ангины <i>contra anginam</i>	для инъекций <i>pro injectionibus</i>
против кашля <i>contra tussim</i>	для внутреннего употребления <i>pro usu interno</i>
через влагалище <i>per vaginam</i>	для детей <i>pro infantibus</i>
через прямую кишку <i>per rectum</i>	для ингаляции <i>pro inhalatione</i>
через рот, перорально <i>per os</i>	для меня, для автора <i>pro me, pro auctore</i>
	для наркоза <i>pro narcosi</i>
	для наружного употребления <i>pro usu externo</i>
	для парентерального употребления <i>pro usu parenterali</i>
	для рентгена <i>pro r(o)entgeno</i>
	из плодов <i>ex fructibus</i>
	корневище с корнями <i>rhizoma cum radicibus</i>
	на день (доза на день, суточная доза) <i>pro die</i>
	на дозу (на один прием, разовая доза) <i>pro dosi</i>
	на живом организме <i>in vivo</i>
	на курс (доза на курс, курсовая доза) <i>pro cursu</i>
	по мере требования (надобности) <i>ex tempore</i>
	под языком <i>sub lingua</i>
	с (новокаином) <i>cum (Novocain)o</i>
	с (сульф)а (сульф)атом, (сульф)итом <i>cum (Zinc)i (sulf)ate, (sulf)ite</i>
	с корнями <i>cum radicibus</i>
	с экстрактом <i>cum extracto</i>

ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Химические элементы		Русский язык	Латинский язык
B	Bromum	бром	B ... um, i n
Al	Aluminium	алюминий	A ... ium, i n
NB! Ph	Phosphorus	фосфор	Phosphorus, i m
S	Sulfur	сера	Sulfur, uris n

Кислоты

O ₂ много	H ₂ SO ₄	acidum sulfuricum	к. ...ная, овая, евая	aci- ...icum dum
O ₂ мало	H ₂ SO ₃	acidum sulfurosum	к. ...истая	aci- ...osum dum
O ₂ нет	HCl	acidum hydrochloricum	к. ...истоводородная	acidum hydro ... icum
	HCN	acidum hydrocyanicum		

Оксиды

ZnO	Zinci oxydum	хим.	оксид = окись	... i oxydum
H ₂ O ₂	Hydrogenii peroxydum	эл-т	пероксид = перекись	... i peroxydum
Al(OH) ₃	Alumini hydroxydum	в род. п.	гидроксид = гидроксиль	... i hydroxydum
N ₂ O	Nitrogenium oxydulatum	NB! хим. эл-т в им. п.	закисный = закись	NB! ...um oxydulatum

Соли

O ₂ много	BaSO ₄	Barii sulfas	катион	... ат as (atis m)
O ₂ мало	BaSO ₃	Barii sulfis	в	... ит is (itis m)
O ₂ нет	BaS	Barii sulfidum	род. п.	... ид idum (i, n)
кислая соль	NaHCO ₃	Natrii hydrocarbonas		гидро...ат	... hydro...as (atis m)
основная соль		Magnii sudcarbonas		основной ...ат	... sub...as (atis m)
органически соли калия и натрия		Sulfacylum-natrium	сульфасил-натрий = сульфацила натриевая соль		...um-natrium (-kalium)

NB! Если в русском наименовании есть формальный признак соли (-ат, -ит, -ид), латинское наименование – по правилам солей:

- этилхлорид – Aethylii chloridum
- амилнитрит – Amylii nitris
- хлоралгидрат – Chlorali hydraas
- метилсалицилат – Methylii salicylas
- фенилсалицилат – Phenylis salicylas
- эстрадиол-бензоат – Oestradioli benzoas

NB!

- Кофеин-бензоат натрия – Coffeini-natrii benzoas
- Сульфат закисного железа – Ferrosi sulfas

NB! Наименования анионов на -as, -is = m, поэтому прилагательные – тоже m:
осажденный карбонат Ca – Calcii carbonas praecipitatus
кристаллический арсенат Na – Natrii arsenas crystallisatus

СОКРАЩЕНИЯ В РЕЦЕПТАХ

Сокращение	Полностью	
	по-латыни	по-русски
aa.	ana	поровну, по
ac., acid.	acidum	кислота
add.	adde	добавь
ad lib.	ad libitum	по желанию, как угодно
ad us. ext.	ad usum externum	для наружного употребления
ad us. int.	ad usum internum	для внутреннего употребления
aq. dest.	aqua destillata	вода дистиллированная
but. Cac.	butyrum Cacao	масло (твердое) Какао
citiss.	citissime	очень срочно
comp.	compositus	сложный
concentr.	concentratus	концентрированный
cort.	cortex	кора
cryst., crystall.	crystallisatus	кристаллический
D.	Da. Detur	Выдай. Пусть будет выдано
dec., det.	decoctum	отвар
dep.	depuratus	очищенный
dil.	dilutus	разделенный
Div. in. p. aeq.	Divide in partes aequales	Раздели на равные части
D.t.d.	Da (Detur) tales doses	Выдай (Пусть будут выданы) такие дозы
em., emuls.	emulsum	эмульсия
extr.	extractum	экстракт
gtt., gttss.	gutta, guttas	капля, капли
in amp.	in ampullis	в ампулах
in caps. amyl.	in capsulis amyloaceis	в крахмальных капсулах
in caps. gelat.	in capsulis gelatinosis	в желатиновых капсулах
in ch. cer.	in chrtta cerata	в вощеной бумаге
in obl.	in oblatis	в облатках
in tab.	in tabulettis	в таблетках
inf.	infusum	настой
L.a.	Lege artis	По закону искусства (особенно тщательно)
liq.	liquor	жидкость
M.D.S.	Misce.Da.Signa. Misceatur.Detur.Signetur	Смешай. Выдай. Обозначь. Пусть будет смешано. Пусть будет выдано. Пусть будет обозначено
m. pil.	massa pilularum	пилюльная масса
O.D.	oculo dextro	в правом глазу
ol.	oleum	масло (жидкое)
O.S.	oculo sinistro	в левом глазу
pct.	praecipitatus	осажденный, осажженный
pro inject.	pro injectionibus	для инъекций
pulv.	pulvis	порошок
pulver.	pulveratus	в порошок
q.s.	quantum satis	сколько достаточно (сколько нужно)
r., rad.	radix	корень
rectif.	rectificatus	очищенный (спирт, скипидар)
Rp.:	Recipe:	Возьми:
S.	Signa. Signetur	Обозначь. Пусть будет обозначено
simpl.	simplex	простой
sir.	sirupus	сироп
sol.	solutio	раствор
sp.	species (pl.)	сбор (множ. число)
supp.	suppositorium	суппозиторий (свеча - лек. форма)
tinc., tct., t-ra	tinctura	настойка
tr.	tritum	тертый
ung.	unguentum	мазь

НАЗВАНИЯ РАСТЕНИЙ

Adonis, idis *f* горлицев
 ~ *vernalis* горлицев весенний
 Aloë, ãs *f* сабур, алоэ
 Althaea, ae *f* алтей
 Anisum, i *n* анис
 Atropa belladonna красавка-белладонна
 Belladonna, ae *f* белладонна
 Betula, ae *f* береза
 Bistorta, ae *f* змеевик
 Calendula, ae *f* ноготки, календула
 Chamomilla, ae *f* ромашка
 Cina, ae *f* полынь цитварная
 Convallaria, ae *f* ландыш
 Crataegus, i *f* боярышник
 Digitalis, is *f* наперстянка
 Eucalyptus, i *f* эвкалипт
 Farfara, ae *f* мать-и-мачеха
 Frangula alnus (i) крушина ольховидная
 Frangula, ae *f* крушина
 Galanthus, i *m* подснежник
 Glycyrrhiza, ae *f* солодка (ср. Liquiritia)
 Helianthus, i *m* подсолнечник
 Hippophaë, ãs *f* облепиха
 Hypericum, i *n* зверобой
 Kalanchoë, ãs *f* kalanхоэ
 Leonurus, i *m* пустырник

Linum, i *n* лен
 Liquiritia, ae *f* лакричник (ср. Glycyrrhiza)
 Mentha piperita (ae) мята перечная
 Mentha, ae *f* мята
 Millefolium, i *n* тысячелистник
 Myrtillus, i *m* черника
 Olea, ae *f* маслина (дерево);
 Oliva, ae *f* маслина (плод)
 Origanum, i *n* душица
 ~ *vulgare* душица обыкновенная
 Persicum, i *n* персик (плод)
 Plantago major (oris) *f* подорожник большой
 Plantago, inis *f* подорожник
 Quercus, us *f* дуб
 Rheum, i *n* ревень
 Ricinus, i *m* клещевина¹
 Rosa canina (ae) шиповник собачий
 Rosa, ae *f* шиповник
 Salvia, ae *f* шалфей
 Schizandra, ae *f* лимонник
 Thea, ae *f* чай
 Tormentilla, ae *f* лапчатка
 Triticum, i *n* пшеница
 Urtica, ae *f* крапива
 Uva (ae) ursi *f* медвежье ушко, толокнянка
 Valeriana, ae *f* валериана

НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ И ОРГАНОВ РАСТЕНИЯ

bacca, ae *f* ягода
 bulbus, i *m* луковица
 cornu, us *n* рожок
 cortex, icis *m* кора
 flos, floris *m* цветок
 folium, i *n* лист
 fructus, us *m* плод
 gemma, ae *f* почка
 herba, ae *f* трава²
 nux, nucis *f* орех
 radix, icis *f* корень
 rhizoma, atis *n* корневище
 semen, inis *n* семя
 stigma, atis *n* рыльце
 stipes, itis *m* стебель
 stirps, rpis *f* ствол
 tuber, eris *n* клубень
 turio, onis *f* зеленый побег

НАЗВАНИЯ НЕКОТОРЫХ ЧАСТЕЙ И ОРГАНОВ РАСТЕНИЙ в номенклатуре и в рецепте

	Словарная форма	Номенклатурное наименование	В рецепте		Сокращение
			Gen. sing.	Gen. pl.	
кора	cortex, icis <i>m</i>	cortex	corticis		cort.
корень	radix, icis <i>f</i>	radix	radicis		r., rad.
корневище	rhizoma, atis <i>n</i>	rhizoma	rhizomatis		rhiz.
корневище с корнями	rhizoma, atis <i>n</i>	rhizoma	rhizomatis		rhiz. cum rad.
трава	herba, ae <i>f</i>	herba	cum radicibus		hb.
лист	folium, i <i>n</i>	folia		foliorum	fol.
плод	fructus, us <i>m</i>	fructus		fructuum	fr.
почка	gemma, ae <i>f</i>	gemmae		gemmaarum	gemmae
семя	semen, inis <i>n</i>	semina		seminum	sem.
цветок	flos, floris <i>m</i>	flores		florum	fl.
ягода	bacca, ae <i>f</i>	baccae		baccarum	bacc.

¹ NB! Oleum Ricini масло клещевины = касторовое масло

² Вся надземная часть растения, кроме деревьев и кустарников

ТЕРМИНЫ, ИМЕЮЩИЕ ОСОБЕННОСТИ В ЗНАЧЕНИИ И УПОТРЕБЛЕНИИ

болотный (топяной)	paluster, tris, tre uliginosus, a, um	багульник болотный <i>Ledum palustre</i> сушеница топяная <i>Gnaphalium uliginosum</i>
водный	aquosus, a, um hydricus, a, um	настойка <i>tinctura aquosa</i> раствор <i>solutio aquosa</i> экстракт <i>extractum aquosum</i> в остальных случаях
желтый	luteus, a, um flavus, a, um	в ботанике: <i>Nuphar luteum</i> кубышка желтая в остальных случаях
желудочный	gastricus, a, um stomachicus, a, um	желудочный сок <i>succus gastricus</i> таблетки <i>tabulettae stomachicae</i>
жидкий	liquidus, a, um (консистенция масла) fluidus, a, um (консистенция воды)	гематоген <i>Haematogenum liquidum</i> дэготь <i>pix liquida</i> парафин <i>Paraffinum liquidum</i> в остальных случаях
обыкновенный	communis, e usitatissimus, a, um vulgaris, e	миндаль обыкновенный <i>Amygdalus communis</i> можжевельник обыкновенный <i>Juniperus communis</i> клещевина обыкновенная <i>Ricinus communis</i> терпентин (живица) обыкновенный <i>Terebinthina communis</i> лён обыкновенный <i>Linum usitatissimum</i> в остальных случаях
очищенный	rectificatus, a, um purificatus, a, um depuratus, a, um	спирт <i>spiritus rectificatus</i> скипидар <i>oleum Terebinthinae rectificatum</i> сыворотка <i>serum purificatum</i> вакцина <i>vaccinum purificatum</i> анатоксин <i>anatoxinum purificatum</i> в остальных случаях
серый	canescens, ntis cinereus, a, um	желтушник серый <i>Erysimum canescens</i> в остальных случаях
слабительный	laxativus, a, um = purgativus, a, um laxans, ntis catharticus, a, um	лекарственное средство <i>remedium laxativum</i> = <i>remedium purgativum</i> сбор <i>species laxantes</i> в ботанике: жостер слабительный <i>Rhamnus cathartica</i>
снотворный	somnifer, fera, ferum hypnoticus, a, um	мак снотворный <i>Papaver somniferum</i> в остальных случаях

NB!

масляный = в масле *oleosus, a, um*

порошковый = в порошке *pulveratus, a, um*

скипидар = терпентинное масло *Oleum Terebinthinae*

дэготь = жидкая смола *Pix liquida*

касторовое масло = масло клещевины *Oleum Ricini*

масло какао = твердое масло *butyrum (oleum) Cacao*

нашатырно-анисовые капли *Liquor Ammonii anisatus*

нашатырный спирт *Liquor Ammonii caustici* = раствор аммиака *Solutio Ammonii caustici*

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ
РЕЦЕПТУРНЫХ ВЫРАЖЕНИЙ С ПРЕДЛОГАМИ

ad ...	до (... количества)
ad cataplasmata	для припарок
ad clavos	при мозолях (мозольный)
ad decubitum	при пролежнях
ad gargarisma	для полоскания
ad hypertoniam	при гипертонии
ad usum externum	для наружного употребления
~ ~ internum	~ внутреннего ~
contra tussim	против кашля
cum (Novocain)o	с (новокаи)ОМ
cum (Zinc)i (sul)ate, (sul)ite	с (цинк)а (сульф)атом, (сульф)итом
cum extracto	с экстрактом
cum radicibus	с корнями
ex fructibus	из плодов
ex tempore	по мере требования, по мере надобности
in ampullis	в ампулах
in capsulis	в капсулах
~ ~ gelatinosis	~ ~ желатиновых
~ ~ amylaceis	~ ~ крахмальных (облатках)
in oblatiis	в облатках
in spritz-tubulis	в шприц-тюбиках
in suppositoriis	в свечах, суппозиториях
in tablettis	в таблетках
~ ~ obductis	~ ~ покрытых оболочкой
in vitro	в пробирке (= в эксперименте)
~ ~ fusco (nigro)	в темной склянке
in vivo	на живом организме
per diem	в течение дня
per horam	в течение часа
per inhalationem	посредством ингаляции
per os	через рот, перорально
per rectum	через прямую кишку
per se	в чистом виде
per vaginam	через влагалище
pro me (pro auctore)	для меня, для автора (пишет врач на рецепте для себя)
pro cursu	на курс (доза на курс, курсовая доза)
pro die	на день (доза на день, суточная доза)
pro dosi	на дозу (на один прием, разовая доза)
pro infantibus	для детей
pro inhalatione	для ингаляции
pro injectionibus	для инъекций
pro narcosi	для наркоза
pro r(o)entgeno	для рентгена
pro usu externo	для наружного употребления
~ ~ interno	~ внутреннего ~
~ ~ parenterali	~ парентерального ~
Rhizoma cum radicibus	корневище с корнями
sub lingua	под языком

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ
РЕЦЕПТУРНЫХ ВЫРАЖЕНИЙ С ПРЕДЛОГАМИ

до (... количества)	ad ...
в ампулах	in ampullis
в капсулах	in capsulis
~ ~ желатиновых	~ ~ gelatinosis
~ ~ крахмальных (облатках)	~ ~ amylaceis
в облатках	in oblatiis
в пробирке (= в эксперименте)	in vitro
в темной склянке	~ ~ fusco (nigro)
в свечах, суппозиториях	in suppositoriis
в таблетках	in tablettis
~ ~ покрытых оболочкой	~ ~ obductis
в течение дня	per diem
в течение часа	per horam
в чистом виде	per se
в шприц-тюбиках	in spritz-tubulis
для детей	pro infantibus
для автора, для меня (пишет врач на рецепте для себя)	pro auctore, pro me
для ингаляции	pro inhalatione
для инъекций	pro injectionibus
для меня, для автора (пишет врач на рецепте для себя)	pro me, pro auctore
для наркоза	pro narcosi
для внутреннего употребления	pro usu interno
~ наружного	~ ~ externo
~ парентерального	~ ~ parenterali
для полоскания	ad gargarisma
для припарок	ad cataplasmata
для рентгена	pro r(o)entgeno
из плодов	ex fructibus
корневище с корнями	rhizoma cum radicibus
на день (доза на день, суточная доза)	pro die
на дозу (на один прием, разовая доза)	pro dosi
на живом организме	in vivo
на курс (доза на курс, курсовая доза)	pro cursu
по мере требования, по мере надобности	ex tempore
под языком	sub linguam
под языком	sub lingua
посредством ингаляции	per inhalationem
при гипертонии	ad hypertoniam
при мозолях (мозольный)	ad clavos
при пролежнях	ad decubitum
против кашля	contra tussim
с (новокаи)ОМ	cum (Novocain)o
с (цинк)а (сульф)атом, (сульф)итом	cum (Zinc)i (sul)ate, (sul)ite
с корнями	cum radicibus
с экстрактом	cum extracto
через влагалище	per vaginam
через прямую кишку	per rectum
через рот, перорально	per os

Официальные жидкие лекарственные формы

апликация	applicatio, onis <i>f</i>
аэрозоль	aërosolum, i <i>n</i>
бальзам	balsamum, i <i>n</i>
глицерин	glycerinum, i <i>n</i>
глоток	haustus, us <i>m</i>
ингаляция	inhalatio, onis <i>f</i>
капли для носа	naristilla, ae <i>f</i>
капля	gutta, ae <i>f</i>
~ для носа	~ naristilla, ae <i>f</i>
клизма	clisma, atis <i>n</i> ; enema, atis <i>n</i>
коллодий	collodium, i <i>n</i>
крем	cremor, oris <i>m</i>
лимонад	limonatum, i <i>n</i>
лосьон	lotio, onis <i>f</i>
магма	magma, atis <i>n</i>
напиток	potio, onis <i>f</i>
обмывание	irrigatio, onis <i>f</i>
орошение	nebula, ae <i>f</i>
полоскание для горла	gargarisma, atis <i>n</i>
примочка глазная	collyrium, i <i>n</i>
промывание для рта	collutorium, i <i>n</i>
спирт	spiritus, us <i>m</i>
ушные капли	auristilla, ae <i>f</i>

Официальные твердые лекарственные формы

карамель	caramel
припарки	cataplasmata
присыпки	conspersiones
глоссетты	glossettes
таблетки растворимые	solvellae
таблетки защечные	tabulettae transbuccales
пастилки	trochisci

Содержание

Введение	3
1. Латинские наименования лекарственных средств	4
2. Частотные отрезки	5
2.1. Группы лекарственных средств по принципу действия	8
3. Орфография фармацевтической терминологии	10
4. Структурные типы латинских фармацевтических терминов	11
5. Лекарственные формы	12
6. Рецепт	
6.1. Модели рецептов	14
6.2. Обозначение количества в рецепте	15
6.3. Стандартные рецептурные формулировки	16
6.4. Обозначение срочности выдачи препарата	16
6.5. Употребление в рецепте выражений с предлогами	17
6.5.1. Окончания латинских падежей при предлогах	17
6.5.2. Рецептурные выражения с предлогами	17
7. Химическая номенклатура на латинском языке	18
8. Сокращения в рецептах	19
9. Названия растений	20
9.1. Названия частей и органов растений	20
9.2. Названия частей и органов растений в номенклатуре и рецепте	20
10. Термины, имеющие особенности в значении и употреблении	21
11. Приложение	
11.1. Латинско-русский словарь рецептурных выражений с предлогами	22
11.2. Русско-латинский словарь рецептурных выражений с предлогами	23
11.3. Официальные жидкие лекарственные формы	24
11.4. Официальные твердые лекарственные формы	24